



Р

УССКИЙ ЯЗЫК

全国高考俄语试题题解

1952—1981

辽宁人民出版社

俄语高考复习指南

1

РУССКИЙ ЯЗЫК

全国高考俄语试题题解

1952—1981

辽宁人民出版社

1982年·沈阳

全国高考俄语试题题解

1952—1981

张宁生 韩麟阁 丛义滋 编

*

辽宁人民出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

辽宁省新华书店发行

沈阳新华印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 3 1/2

字数: 72,000 印数: 1—11,200

1982年3月第1版 1982年3月第1次印刷

统一书号: 7090·189 定价: 0.27 元

说 明

《全国高考俄语试题题解》是《俄语高考复习指南》这套复习参考书的一个分册。

为了帮助报考高等学校的考生更好地进行复习，熟悉考题形式和命题要求，通过解题提高俄语水平，我们收集了1952年至1981年全国高等学校统一招生考试俄语试题（其中1958年为辽宁、吉林、黑龙江三省试题，1977年为北京市试题），并为全部试题做了答案。在收编过程中，我们对某些试题做了删节。

参加本书编写工作的有：张宁生、韩麟阁、丛义滋。在编写过程中还得到了有关同志的大力支持，在此谨致谢意。

目 录

1952年.....	(1)	(54)*
1953年.....	(3)	(56)
1954年.....	(5)	(58)
1956年.....	(7)	(60)
1957年.....	(9)	(62)
1958年(辽宁、吉林、黑龙江三省)	(11)	(64)
1959年.....	(13)	(66)
1960年.....	(15)	(69)
1961年.....	(18)	(72)
1962年.....	(21)	(75)
1963年.....	(24)	(78)
1964年.....	(26)	(81)
1965年.....	(28)	(85)
1977年(北京市)	(30)	(88)
1978年.....	(33)	(92)
1979年.....	(37)	(96)
1980年.....	(42)	(100)
1981年.....	(48)	(105)

* 前排数字指试题页码, 后排数字指题解页码。

试 题

1952年

I. 把下列单词联成句子（句中动词用现在时）。（每句5分，共30分）

1. Наш, учительница, читать, новый, книга.
2. Его, учитель, жить, в, этот, город.
3. Рабочий, работать, на, фабрика.
4. У, стол, стоять, стул.
5. Ученики, учиться, в, школа.
6. Этот, ученица, хорошо, говорить, по-русски.

II. 把下列句子中的中文译成俄文（用单数）。（每句5分，共40分）

1. У 我 есть новая книга.
2. Дайте兄弟 карандаш!
3. Сестра пишет信 ручкой.
4. Ученики и ученицы читают 在教室里.
5. Они читают 俄文书.
6. Стол стоит около 墙.

7. Ско́лько 他 лет?

8. 他 два́дцать два го́да.

II. 翻译。(每句 5 分, 共 30 分)

1. 花园里有树木 (复数)。

2. 我们每天在花园里散步。

3. 我爱我们的祖国。

4. Мы учимся говорить по-ру́сски у учи́теля.

5. Вче́ра я бы́л у не́ё и у её се́стры.

6. У них мно́го хоро́ших ру́сских книг.

1953年

I. 把下列句中的中文译成俄文（用单数）。（每句5分，共35分）

1. У 我的兄弟 есть 新的 тетрадь и 新的 карандаш.
2. Отец читает 报纸, сестра пишет 信, а я повторяю 功课.
3. Сколько 他 лет? 他 двадцать два 岁.
4. Дайте 兄弟 карандаш!
5. Ученики и ученицы читают 在教室里.
6. Под руководством 中国共产党 китайский народ строит 新的社会.
7. Мы 热爱 нашего великого 领袖 и 导师 Председателя Мао Цзэдуна.

II. 把下列单词联成合乎语法的句子。（每句5分，共35分）

1. Мой, товарищ, жить, в, этот, город.
2. Рабочий, работать, на, фабрика, а, крестьянин, работать, в, поле.
3. Утром, ученики, идти, в, школа, учиться.
4. Этот, ученица, хорошо, говорить, по-русски.

5. У, наш, учительница, много, книга.
6. Мы, горячо, любить, наш, великий, Родина.
7. Весь, китайский, народ, бороться, за, мир,
в, весь, мир.

II. 翻译。(每句 5 分, 共 30 分)

1. 这是我们的学校。我们学校有许多教员与学生。
我们爱我们的学校。
2. 我家住在城里。家里共五口人：父亲、母亲、姐姐、弟弟和我。
3. 我们的祖国是中华人民共和国。我们的国家是伟大而富饶的。我们要保卫和建设我们的国家。
4. Мы учимся русскому языку в школе. Я уже могу писать по-русски, но говорю ещё плохо.
5. В нашей школе есть сад. В саду много деревьев и цветов. Каждый день утром мы гуляем в саду.
6. Вчера в школе было собрание. На собрании директор сделал нам доклад. Доклад был очень важный и интересный.

1954年

I. 把下列句中的中文译成俄文。(25分)

1. Товáрищ 给了我 пять 书 и две 练习本.
2. 教员 подошла ко 我 с 教科书 в руке.
3. Мы 爱 свой труд, 自己的 Рóдину.
4. Под 正确的 руководством 中国共产党 кита́й-ский наро́д 走 к социализму.
5. (略)

II. 变化。(20分)

1. говорить (写出现在时单复数各人称)
2. сделать (写出将来时单复数各人称)
3. красивый город (写出单数各格)
4. новая фабрика (写出单数各格)

III. 把下列单词联成合乎语法的句子。(25分)

1. Через, час, я, прочитать, этот, книга.
2. Каждый, день, после, обед, мы, читать, газета.
3. Наш, страна, самый, прекрасный, и, свободный, на, земля.
4. Нельзя, ли, поговорить, с, вы, сейчас?
5. Весь, китайский, народ, бороться, за, мир,

во, весь, мир.

IV. 翻译。(30分)

1. Я помогаю своей сестре изучать русский язык.
2. Вчера мы были на докладе. Доклад сделал товарищ, который приехал недавно из Кореи.
3. Наша партия является передовым отрядом рабочего класса. У неё нет других интересов, кроме интересов народа.
4. 我没有空闲时间，现在不能到你那儿去。
5. 我们学了三个月俄文，现在已经能够用俄文写信了。
6. 为了掌握知识，我们应该顽强地学习。

1956年

I. 把下列单词联成合乎语法要求的句子。(30分)

1. Мой, сестра́, рабо́тать, на, фаб́рика.
2. Учени́ца, писа́ть, письмо́, свой, оте́ц, ру́чка.
3. (略)
4. Вчере́, учи́тельница, купи́ть, два, каранда́ш, и, пять, тетра́дь.
5. Мы, ну́жно, хорошо́, учи́ться, ру́сский, язы́к.
6. Весь, кита́йский, наро́д, боро́ться, за, мир, во, весь, мир.

II. 把下列句子中的汉语译成俄语。(30分)

1. Мы 爱 свой труд 和 свою́ 祖国.
2. Ка́ждый день я встаю́ в 六点钟 утра́.
3. У моего́ 同志 нет 词典.
4. До 革命 他的 роди́тели 住 в Шанха́е.
5. Тепе́рь 我的 祖母 ше́стьдесят че́тыре 岁.
6. Трудя́щиеся Кита́я под руковóдством 中国共
产党 стро́ят 社会主义.

III. 翻译。(1—4 题每题 5 分, 5—6 题每题 10 分, 共 40 分)

1. Я помогаю́ мла́дшему бра́ту изуча́ть ру́сский

язык.

2. Каждый день утром моя мать ходит пешком на работу.
3. После уроков ученики играют в баскетбол на спортивной площадке.
4. Мы желаем, чтобы наша Родина становилась всё богаче и сильнее.
5. 北京是中华人民共和国的首都。
6. 我想当一个俄语教师。

1957年

Г. 把下列单词联成合乎语法的句子。(30分)

1. Он, хотеть, пойти, в, город, вместе, с, вы.
2. В, вторник, и, суббота, я, заниматься, в, школа, или, идти, в, библиотека.
3. Вчера, я, познакомиться, с, известный, писатель.
4. До, Октябрьский, революция, в, деревни, крестьяне, трудиться, на, помещики.
5. После, урок, учитель, быть, рассказывать, ученики, о, жизнь, великий, вождь, Ленин.
6. Вчера, они, купить, два, словарь, пять, карандаш, и, восемь, ручка.

II. 俄译汉。(共59个词, 40分)

День отдыха

В воскресенье я вместе с другом поехал в город на трамвае. В два часа мы зашли в магазин. Там я купил костюм для сестры, новые книги для брата. Потом мы пошли в кино смотреть советскую картину «Мать». В картине показали жизнь рабочих. До революции трудящиеся жили очень плохо. Они работа-

ли с утра до ночи без отдыха. Теперь они живут хорошо.

Ⅲ. 汉译俄。(30分)

1. 城里有许多宽而长的街道。
2. 我们将提前完成我们的计划。
3. 假如天气好，我们就去旅行。

1958年

(辽宁、吉林、黑龙江三省高等学校招生俄语试题)

I. 把下列单词联成合乎语法要求的句子。(30分)

1. Под, руковод́ство, Коммунистический, па́ртия, Кита́й, кита́йский, наро́д, и́дти, к, но́вый, побе́да.
2. Ка́ждый, день, в, де́сять, час, ве́чер, я, ло-
жи́ться, спать.
3. (略)
4. Во, вре́мя, ле́тние, ка́никулы, я, вме́сте, с,
друг, е́здить, в, дере́вня.
5. Мы, боро́ться, за, мир, но, не, бо́яться,
война́.
6. Мой, сестра́, купи́ть, два, каранда́ш, и,
шесть, тетра́дь.

I. 俄译汉。(共40分)

1. Та де́вушка, чита́ющая се́годняшнюю газе́ту,
—мо́я мла́дшая сестра́.
2. Собра́в всех ученико́в, учи́тель нача́л рас-
ска́зывать нам о том, как ну́жно проводи́ть
ка́никулы.

3. Деревня, в которой я родился, очень красива.
4. До освобождения Китая рабочие и крестьяне жили очень плохо, работали с утра до позднего вечера, а получали очень мало.
5. В году четыре времени года: весна, лето, осень, зима. Весна — тёплое время года, лето — жаркое, зима — самое холодное, осень — не холодное и не жаркое, а очень хорошее.

II. 汉译俄。(30分)

1. 我的哥哥36岁。
2. (略)
3. 我们应当很好地学习俄语。
4. 现在在我们国家里建设了许多新工厂和许多农业生产合作社。
5. 人民解放军保卫着我们祖国和世界和平。